

Serial Number: CCA

**信用卡自動轉賬服務授權申請書 Credit Card Autopay Service Authorization Form**

- 只接受香港發行的信用卡  
Applicable to Hong Kong issued credit cards only.
- 本表格提供的個人資料只用作申請信用卡直接付款繳費  
Personal data provided on this form will only be used for the purpose of the credit card autopay authorization.
- 致：九龍仔業主會及發出信用卡之銀行 / 公司  
To: The Kowloon Tsai Home Owners Association (KTHOA) and the Credit Card Issuing Bank / Company
- 本人/吾等作為持卡人，授權九龍仔業主會自本人/吾等之信用卡戶口內扣除應收取的費用。  
I, Cardholder, hereby authorize KTHOA to debit any billable charges against my credit card account.
  - 下述屬於本人/吾等之信用卡戶口指任何已簽發或即將簽發，以本人/吾等為持卡人的任何 VISA 及/或萬事達卡戶口(包括當此信用卡有效期已過)。此卡現時載有下述信用卡號碼。如日後因補領、續領或轉換此信用卡而引致卡號更改，本人/吾等需以書面通知九龍仔業主會新的替代號碼才可確保此授權書之效用。  
My said credit card account means the account between me as the cardholder in respect of any credit card (including after the expiry date of the credit card) issued or to be issued under VISA and/or MasterCard and the same shall for the time being bear the credit card number stated herein below. If the card number is changed due to card replacement, renewal or substitution, I undertake to inform KTHOA of the new credit card number in writing so as to maintain this authorization.
  - 本人/吾等確定於本授權書上之簽署樣式須與所持信用卡上之樣式相同。  
I confirm that my signature on this authorization form is the same as that on the credit card.
  - 本人/吾等同意若此信用卡有效期屆滿後，九龍仔業主會有權繼續於下述信用卡扣除應收取的費用，無需另行通知。  
I agree that KTHOA may continue to debit any billable charges against the below credit card even after its expiry and without further notice.
  - 若本人/吾等對有關之賬單有任何異議，本人/吾等必須在有關賬單日期起 30 日內向九龍仔業主會提出；否則，本人/吾等將被視作放棄向九龍仔業主會或任何人士追索就有關費用或收費之所有權利及申索。  
I shall raise any dispute within 30 days from the date of the relevant billable charges with KTHOA, failing which I shall be deemed as having waived all my rights and claims against KTHOA or any person in respect of such charges or payments.
  - 此授權只適用於下列之信用卡賬戶：  
甲、以個人名義登記 或  
乙、以公司名義登記 (於信用卡上註有信用卡持有人姓名；若是公司名義之客戶，其公司名必須與信用卡上所列印相符)  
This authorization is only applicable toward the credit card listed below:  
a. Personal Account credit card  
b. Corporate Account credit card. (The credit card holder's name should be indicated on the credit card; if the member is a company name, the company name must match the print on the credit card)
  - 本人/吾等明白無論在任何情況下，所有已轉帳及繳付之費用概不退還。  
All payments and credit card autopayments are non-refundable for whatever reasons.
  - 如費用未能由本人/吾等之信用卡賬戶支付，有關會籍可能會被終止；並得向本人/吾等追討所累積欠款。  
If the charges fail to be settled by the listed credit card, the relevant membership may be terminated, and I shall be responsible for the unpaid amounts.
  - 本人/吾等同意此授權立即生效，直至本人/吾等書面通知為止。若本人/吾等欲更改/取消此授權，須於更改/取消生效日最少一個月以前以書面通知九龍仔業主會。  
I agree that this authorization shall remain in effect until my written notice to the contrary. Any notice of variation/cancellation of this authorization must be given to KTHOA at least one month in advance.
  - 本人/吾等同意如需退回以信用卡繳付的費用，九龍仔業主會只能將有關費用退回下述的信用卡戶口內。  
I agree that any refund from credit card payments can only be returned to the credit card account.

會員姓名 Member Name : \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
In English 英文 In Chinese 中文

會員號碼 Membership Number : \_\_\_\_\_

聯絡電話號碼 Contact Number : \_\_\_\_\_

**信用卡戶口資料 Credit Card Account Details**

VISA  MasterCard

信用卡號碼 Credit Card Number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

有效期至 Expiry Date (MM/YYYY) :

				-							
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

(授權日期起計有效期至至少三個月)

(Must be more than 3 months after the date of this authorization)

信用卡持有人姓名 Cardholder Name :

英文 In English \* : \_\_\_\_\_

信用卡持有人香港身份證號碼 Credit Card Holder's ID Card Number : \_\_\_\_\_

個人資料收集聲明及戶口持有人簽署

- 本人同意以上提供的個人資料及信用卡資料由九龍仔業主會所收集及使用，並同意其在有需要時透露予有關信用卡的發卡銀行/公司，目的在於處理本信用卡自動轉賬授權書。本人亦明白可親臨九龍仔業主會查詢或提出更改以上有關個人資料。

I agree the personal data and credit card data provided in this form are collected and processed by KTHOA, and to be disclosed to the credit card issuing bank/company where necessary, for the purpose of processing the Autopay via Credit Card – Direct Debit Authorization Form/ I also acknowledge that I can visit KTHOA in person to access or correct any above submitted data.

- 九龍仔業主會致力保護及保障我們所收集的個人資訊的隱私。個人資料通過合法和公正的方式收集，並僅用於九龍仔業主會的正常運作和/或其他合法目的。我們確保不會披露任何個人資料給任何其他第三方。

KTHOA will preserve and carefully manage the confidentiality and safety of the Personal Data collected, used and stored in its system. All Personal Data are collected impartially and in compliance to applicable laws. The Personal Data will only be used within the scope of its work and/or for other lawful purposes. Your Information will not be disclosed to any third party except as provided herein, as notified to you at the time of collection, or with your prior consent.

- 以上所收集資料，九龍仔業主會不會用作進行任何推廣、宣傳和營銷活動。

All submitted personal information will not be used by KTHOA for any promotion, publicity and marketing activities.

- 本人/吾等確定本授權書上之簽署樣式須與所持信用卡上之樣式相同。

I confirm the above signature corresponds to the specimen signature my/our credit card.

\_\_\_\_\_ X

信用卡持有人簽署 Signature of Credit Card holder

(same as Credit Card Account Signature 須與信用卡簽名相同)

日期 Date : \_\_\_\_\_

本人證實所提供之資料全部真確。本人已詳閱並同意接受信用卡自動轉賬服務授權申請書之條款及細則所約束。

I hereby confirm that all information in respect of me provided in this form is true and I have read and agree to be bounded by all the Credit Card Autopay Service Authorization Form Terms and Conditions.

\_\_\_\_\_ X

申請會員簽署 Signature of member

日期 Date : \_\_\_\_\_

只供內部使用 FOR OFFICE USE ONLY

Handled by : \_\_\_\_\_

Endorsed by : \_\_\_\_\_

Data Input : \_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_